

THE INTERNATIONAL WOMEN'S NEWS

JUS SUFFRAGII

THE MONTHLY ORGAN OF THE INTERNATIONAL WOMAN SUFFRAGE ALLIANCE

Volume 28. No. 8.

PRICE 6d.

MAY, 1934.

Annual Subscription, 6/-

CONTENTS.

	Page.		Page.
The President's Visit to Sweden	57	Women's Nationality.....	58
International Council of Women	57	Equality	59
Obituary	58	News in Brief	60
International Congress on Social Morality.....	58	Section Française	60

THE PRESIDENT'S VISIT TO SWEDEN.

On April 5th the Frederika Bremer Forbund celebrated its Jubilee of fifty years' magnificent feminist, educational and social work. Mrs. Corbett Ashby presented the congratulations of the Alliance, and wished the Forbund another fifty years of successful work, more than ever necessary in view of the present attack on women's position. The Jubilee festivities were held in the wonderful Town Hall of Stockholm, surely the most beautiful of all modern buildings rising in its pride and strength from the shining water of Mälardalen. The vast hall was thronged with the town authorities, with members and 500 students from the university and from schools. Their Royal Highnesses the Crown Princess and Prince and Princess Charles were present, and Fru Dyrssen and Fru Plomgren, President and Treasurer, received decorations from the Princess's hand. All the societies connected with the Frederika Bremer Forbund gave greetings, as well as four delegates from Finnish societies, four from Denmark, and Mrs. Kjelsberg from Norway. A lovely cantata composed for the occasion by Oskar Lundberg with words by Anita Nathorst was beautifully rendered. The evening closed with a banquet in the Golden Hall, among the after-dinner speakers being our Board Member, Miss Walin, who made a magnificent speech on women's right to work.

The following evening the Committee invited the foreign delegates to dinner and the University Women gave a tea. On the last evening Miss Walin and Miss Bergstrom gave a delightful dinner at which Mrs. Ashby met representatives of the Women Citizens Association, the National Council, the Central Board of Women, the Open Door and the University Women.

Among the institutions visited were the Brunsson's

School of weaving, the admirable Housecraft School of Engelbrecht and Miss Bergstrom's School where women are trained for a new profession as directors, house-keepers or working cooks in large institutions such as hospitals where a knowledge of dietetics is beginning to be recognised as essential.

Mrs. Corbett Ashby had the honour of being received by the Crown Princess. She flew both ways, and coming back stopped overnight in Amsterdam to visit the remarkable club for German refugees established by Miss Rosa Manus's energy and zeal.

Women in the Scandinavian countries are certainly awake to the dangers of the re-action and are admirably organised in defence of their right to work.

INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN.

The Council will hold its forthcoming Sessions at the International Institute for Intellectual Co-operation, 2 Rue de Montpensier, Paris, from July 2nd to 12th. The Public Meetings after the Ceremonial Opening in the Sorbonne, will cover questions of Peace and international understanding, Women's Right to Work, and the Rights of Native Races. The programme of the business sessions is long and varied, covering the many points dealt with by one or other of the Standing Committees, as well as other questions brought forward by the Executive or by National Councils.

The Alliance having by mutual agreement the right to send three official delegates, will be represented by the President, Mrs. Corbett Ashby, by Miss Rosa Manus, Vice-President, and Mlle. Gourd, Secretary. The Council has also invited the Alliance Committee on Peace to join in special meetings for mutual discussion.

OBITUARY.

Miss Leonora de Alberti, whose death following an operation occurred on Monday, March 26th at the Hospital of St. John and St. Elizabeth, London, was one of the pioneers of the woman's movement in this country. Already a member of the Women's Social and Political Union, shortly after the formation of the Catholic Women's Suffrage Society (now St. Joan's Social and Political Alliance) in 1911 she identified herself with that group and has ever since been one of its most prominent personalities. Her chief work was the foundation in 1915, with the support of Mrs. Alice Meynell, of the paper "The Catholic Citizen," of which she has been Editor since its inception.

She took a particular interest in international work and represented St. Joan's at the Geneva and Paris Congresses of the International Woman Suffrage Alliance and was also present at the Rome Congress as Editor of "Jus".

A woman of deep principles and wide knowledge and gifted with a direct and forceful style of writing, her fearless pen is well known among Catholic feminists all over the world. Her own profession was the unusual one of paleographer. She had a unique knowledge of old Spanish and Italian documents and was an authority on the records of the Spanish Inquisition.

Though of English birth and upbringing Miss de Alberti was a direct descendant of the famous Florentine family.

PERSONAL.

We are glad to be able to announce that Miss Marie Ginsberg, so well-known to our members for her marvellous gifts as an interpreter, and in many other connections also, has consented to join the Board as a co-opted member. Further we have just learnt that Miss Josephine Schain has accepted the Chairmanship of the Alliance Peace Committee, rendered vacant by the sad death of Ruth Morgan.

INTERNATIONAL CONGRESS ON SOCIAL MORALITY.

(Congrès International de Morale Sociale).

The Alliance is one of the 13 organisations which have signed the invitation to the above Congress, which will be held in the Salles de la Redoute, Budapest, on the 15th to 18th October, 1934. The Alliance is represented through its Equal Moral Standard Committee on the Committee of Organisation, the Secretary of that Alliance Committee being Honorary Treasurer for the Congress. The Congress will not attempt to adopt resolutions, its aim being solely to bring together for discussion and comparison of different methods of work organisations which in all countries are working for the prevention of immorality and the rescue and re-education of those who have fallen into an immoral way of life. The programme is as follows:

- I. CAUSES: a General Report serving as an introduction to the Congress, reviewing the principal causes of prostitution, economic, social, moral, etc.
- II. REMEDIES: (a) Preventive Measures:
 1. The education of the young.
 2. Private agencies for protection.
 3. Legal protection of children (Children's Courts, Women Police, weakening of paternal authority, etc).
 4. The fight against public immorality.
- (b) Methods of rescue:
 1. Rescue work.
 2. The training of workers.

The Alliance Equal Moral Standard Committee has

suggested to its members the great interest of attending this Congress if possible, and we are glad to call attention here to the date and programme, in case any of our readers would find it convenient to take part.

WOMEN'S NATIONALITY.

The British Commonwealth League, in co-operation with the Nationality of Married Women Pass the Bill Committee, has recently organised deputations to the High Commissioners of Australia and Canada, the latter being led by Mrs. Corbett Ashby, in order to ask that the Self-Governing Dominions of the British Commonwealth should adopt legislation giving women the right to independent nationality and the same rights as men to retain or to change nationality. Each deputation consisted of representatives of all the self-governing units of the Empire, and it is proposed to organise further deputations on the same lines. The fight for nationality rights has been going on so long that it may perhaps be an encouragement to other women to know that British women are stubbornly fighting on and that they have succeeded in attaining an extraordinary measure of co-operation between women's organisations in the different British lands. In other countries also there is need for united action among women's groups, and they may be interested to know that the Pass the Bill Committee, for instance, named above, is a joint Committee of 44 British organisations, among which are several which are by no means exclusively feminine.

CEYLON.

In the Sixth Annual Report of the Women's Political Union of Ceylon, we note with great pleasure that efforts to get women admitted to the Law College have at length met with success. The Union is now working for the raising of the age of consent from 12 to 15 and for the establishment of Juvenile Courts, and also of Maternity Homes in each Ward of the City of Colombo. The Union has also taken steps to refute ill-informed statements about Child Slavery in Ceylon.

GERMANY.

The Prussian Ministry for Education has decreed that in all public, i.e. State or Town, schools for girls, posts as teachers in the upper classes are to be distributed between men and women teachers in the proportion of 3 to 2. Consequently adolescent girls will be submitted more strongly to male influence than to that of their own sex—to say nothing of the additional professional difficulty for women teachers.

The organisation of medical women, under the presidency of members belonging chiefly to the N.S.D.A.P. has addressed a strong appeal to the Reichskanzler, claiming that women be admitted as assistant doctors in medical institutes, that married medical women should not be excluded from insurance practice, and asking that medical women be safeguarded from the "strangulation policy" threatened by the Reichsleiter of medical men.

The Bund Königin Luise, sequel to the Stahlhelm, an organisation of women more or less connected with the old army, has dissolved. The members are joining the N.S.D.A.P. Frauenschaft.

Dr. Rudolf Hess, substitute of Herr Hitler, has forbidden the dismissal of women who are supporters of children or other relatives. The Prussian Ministry of the Interior has taken steps against the indiscriminate dismissal of women social workers and their substitution by voluntary helpers. Moreover the Prussian Minister-president has sharply brought to notice the inadmissibility of discharging women clerks, technical assistants etc., whose parents are in a position to provide for them.

Anna von Gierke, the founder of the Berlin Jugend-

heim, an internationally known expert on child welfare, spent her 60th birthday on March 23rd in the midst of innumerable friends, young and old, whom she had initiated into social work. She herself was some months ago deprived of her life's work according to the principle of the system in power.

OBITUARY.

Frau Hedwig Heyl, the leading spirit in the movement for an intelligent training in housewifery, founder of a series of splendid institutions, has died at the age of 84 years, to the last moment active and full of plans. With her the truest type of patrician life and responsibility has passed away. She was the friend of leading spirits in all social spheres, a fervent adherent of the women's movement and undaunted by its check in recent days, certain that the good in mankind is indestructible and ready to accept it in whatever shape it presented itself. Berlin life has lost one of its most salient figures, well known also to older feminists of other nations from her participation in congresses and international work. D.V.V.

HUNGARY.

In answer to some highbrows and to prove that Feminism is not obsolete as well as to shake indolent women into action to defend their endangered rights, our Feministák Egyesülete arranged a course of twelve lectures. The caption of the invitation was: "Have we in fact already attained Equality?" "What are our tasks in the near future?" The problem of equality was dealt with in the field of suffrage, nationality, civil code, labour laws, civil service, private employment; industry and agriculture, professions and free occupations, the opening of new occupations and facilities for education and training for women. The conclusions reached were dealt with from the theoretical and practical standpoint. Several memoranda will be presented on these questions to our Government.

We arranged also other lectures on different subjects at our afternoon teas during the winter season. The last and very remarkable lecture on "Women's Position under Dictatorships" was given by the Princess Odessalchi, née Countess Klara Andrássy. The lecturer spoke of women's position and life in Russia, Germany and Italy.

YUGOSLAVIA.

Madame Angela N. Christitch, an ardent worker in the cause of Woman Suffrage in Yugoslavia, broadcast an address last month from the Belgrade Studio on the women's movement in Great Britain. This is the first succinct account in the Serbo-Croat language of how the Vote was won and it will be published in pamphlet form for the edification and instruction of the unenfranchised women of Yugoslavia.

JAPAN.

We have received from our good friend, Mrs. Gauntlett, the following Resolution:

Resolved at the Fifth Meeting of the International Prayer-Day held under the auspices of the Tokyo Federation of Christian Women; and at the Annual Conference where Four Women Suffrage Associations and fifteen other Women's Organizations met together in February, 1934.

That a letter of appreciation be sent to Mr. A. Henderson for his untiring efforts as Chairman of the Disarmament Conference, asking that further endeavours be made to see that the Powers discuss this question of Disarmament from an unselfish standpoint, that they should discard race-prejudice and race-discrimination and engage in whole-hearted negotiations for the wellbeing of Humanity, and thus save the world from financial catastrophe.

Mrs. Gauntlett adds that the desire to promote peace

is growing among women. Mrs. Liu of China spent a few days in Tokyo and there was much discussion as to how to build a bridge of good will and peace between the two countries.

Woman Suffrage also, though its progress is slow, is making headway.

NORWAY.

We regret to announce that the Government proposal to open the diplomatic and consular services to women and to make them eligible to serve as members of the Cabinet, was defeated. It would undoubtedly have been adopted but for the fact that the Committee of the Storting included in the proposals the admission of women to ecclesiastical office, and that provoked so much opposition that it wrecked the whole motion.

EQUALITY.

With many thanks to the Editor for the publication of my article on Equality or Independence in the March number of *Jus Suffragii*, I beg her to grant space for the following.

I thank also Miss Macmillan for taking up the discussion on the so important question of Equality (I acquiesce with pleasure) and Independence. In answer to her objection, I am confident that I can prove that fundamentally there is no difference in our aims or even in our policy to attain them.

To meet her gravest indictment first: I quite agree with Miss Macmillan that an international convention, which is "different from an abstract principle" is "a concrete proposal." It certainly is, so much so, that an agreement on the principle of equality means not merely "a particular one of the many possible concrete applications of that principle," but on the contrary a great variety of applications.

Take this admirable international convention signed in Montevideo by 21 Republics. Its simplicity and lucidity is remarkable. "There will be no distinction based on sex as regards nationality in their" (the governments represented) "legislations or in their practice." The variety of its effect however is surprising. After ratification it will in 10 of the signatory countries remove the inequality of the parents to transmit their nationality to their child; in 14 countries the inequality of men and women as to the effect of marriage on nationality. In 14 countries the Treaty will cause the revision of the law in regard to changing nationality after marriage. In the laws of 15 of the American Republics it will cause a revision of the law relating to the effect of a change of nationality by parents. In the United States it will give equality to the American mother to transmit American Nationality to a child abroad and will remove inequalities in several minor points.

No doubt women in the Western Hemisphere will have to be busy securing ratification of this treaty, but now they have a legal basis on which to urge the grant of equal rights in nationality.

This Convention has proved that an equality treaty may change laws in regard to nationality based on domicile, may give the woman independence in her nationality including the right for both spouses to independent nationality in his or her own person and the right of each to keep his or her nationality, thus giving satisfaction to the policy of the Alliance.

I must have expressed myself very badly or Miss Macmillan must have misunderstood my appreciation of her wise attitude, as President of the Open Door International in respect to the prohibition of women's night work. Of course we do not think of equality in prohibition but of equality in liberties and if I were to suggest to this end, as she assumes, a convention in which "person" would be a substituting term, I would propose

to substitute it not for "woman" but for "man" thus giving the same rights to women as men possess.

As to the "camouflaged" attack on the married woman's right to earn: it would not hit her in the first place if she had had equal opportunities in advancement and payment. Even now there are rare cases when by common agreement of the spouses the husband renounces his position in civil employment, in case only one may retain it, if it is inferior to his wife's. These are but a few exceptions, I admit. The remedy for this particular evil would be not merely equality, but more jobs, more employment.

The "Editor's Note" introducing Miss Macmillan's article compels me to state that a majority vote of the 1932 meeting of the Women's Consultative Committee on Nationality proposed a joint report in which the Alliance and the Federation could have put down all their views provided that an addendum was attached for the signature only of such organisations as wished to sign. This simple expedient, which was rejected by the representatives of the Alliance and the Federation, would have resulted in a joint proposal, like the first report of the Consultative Committee, which also had two reservations made by the Alliance and the Federation, to which the six other organisations did not object. The withdrawal of these two organisations for the reason that two reports had been produced is very much to be deplored as it frequently happens that two reports are presented by one committee without a rupture ensuing.

EUENIE MISKOLCZY MELLER.

EDITOR'S NOTE.—On behalf of the Alliance we must point out that while minor reservations do not invalidate a joint report, larger differences do. Mme. Meller has also missed the point that the sole function of the Consultative Committee was to present agreed views.

NEWS IN BRIEF.

Great Britain. In the recent elections to the London County Council, twenty-one women were elected, out of a total of 145 members.

After thirty years of service, Miss Phillipa G. Fawcett, the only child of the late Dame Millicent Fawcett, is retiring from the Education Committee of the London County Council. Miss Fawcett, in the days before Cambridge awarded degrees to women, though they might take the examinations, was actually ranked above the Senior Wrangler in the Mathematical Tripos, which was a doughty blow struck at the idea that women are not constructed for mathematical studies. As an old member and generous supporter of the Alliance, we wish her many happy years of leisure.

India. Our readers will doubtless be glad to have their attention called to the publication of a book by Miss Eleanor Rathbone: "Child Marriage: the Indian Minotaur," published by George Allen and Unwin, Ltd., London, price 2s. 6d.

Mauritius. It is sometimes as well to be reminded that there are still places in the world, and very often under the rule of the British Empire, where women have no rights and apparently no active movement to acquire them. Mauritius is such a little backwater, where socially no less than politically women are not only firmly kept "in the home," but where that home to modern eyes resembles a prison in many ways.

U.S.A. Florence E. Allen is the first woman to be appointed a judge of the United States Circuit Court of Appeals. She has already been an assistant county prosecutor, a Common Pleas Judge and a Judge of the Supreme Court of the State of

Ohio. She has long been connected with the woman's movement and is the United States representative on the Alliance International Committee on the Civil Status of Women. We offer congratulations.

Yugoslavia. It is stated that in Yugoslavia a measure has been proposed limiting the employment of women as civil servants. Curiously enough the reason given is to lessen the financial strain, and yet we can hardly believe that in Yugoslavia there is unequal pay to the detriment of the man! Anyhow the women's organisations are protesting vigorously.

DUTCH LADY, domesticated, fond children, would like to enter English family, London or seaside, au pair or possibly paying moderate sum for board; prepared help housekeeping, sewing, etc., but not housework. Address: Mrs. Leibbrand, Schoutenstraat, 1, Hilversum, Holland.

A LA SOCIÉTÉ DES NATIONS. CONTRE LA TRAITE DES FEMMES: UNE RÉSOLUTION DÉCISIVE.

La session que vient de tenir à Genève, du 4 au 7 avril, le Comité contre la traite des femmes de la S.d.N. a été l'une des plus importantes qu'ait eues ce Comité depuis quatorze ans qu'il existe. En effet, la question de l'abolition, non pas seulement des maisons de tolérance, mais de la réglementation de la prostitution dans son ensemble y a été traitée avec une netteté décisive, que n'auraient jamais osé espérer ceux qui ont assisté aux débuts de ce Comité, à l'époque où les délégués de certains gouvernements affirmaient qu'il n'y avait aucune relation entre la traite des femmes et l'existence des maisons patentées! Quatorze ans d'études objectives et scientifiques, auxquelles tous les gouvernements ont été obligés peu à peu de participer, ont singulièrement changé la situation, puisque la résolution dont nous publions le texte ci-après a pu être votée à l'unanimité:

1. Le Comité de la traite des femmes et des enfants, après avoir étudié avec attention le rapport préparé par le Secrétariat sur l'abolition des maisons de tolérance, constate avec une grande satisfaction que, depuis le début des activités de ce Comité, des progrès considérables ont été réalisés par de nombreux pays du monde entier, qui ont abandonné dans certaines villes ou sur l'ensemble de leur territoire le système des maisons de tolérance. Celles-ci sont, d'après les informations recueillies par le Comité, l'un des principaux stimulants de la traite des femmes. Il est démontré que, partout où elles ont été fermées, il n'en est résulté aucune augmentation dans la fréquence des maladies vénériennes et que l'ordre et la moralité publics n'ont en rien souffert de cette suppression. Le Comité tient à attirer l'attention des Gouvernements sur le fait que les autorités qui ont fermé les maisons de tolérance, et ont aussi aboli le système de la réglementation, applicable aux prostituées, sont unanimes à déclarer que le problème de la prostitution peut être traité d'une manière plus efficace lorsque les maisons de tolérance sont supprimées, et enfin que, dans ces pays, on ne désire pas le retour à l'ancien système.

2. Le Comité de la traite des femmes et des enfants, convaincu par les résultats de l'enquête du Secrétariat de la Société des Nations qu'on ne peut plus désormais invoquer en faveur du système des maisons de tolérance les arguments qui semblaient le justifier autrefois, prie le Conseil d'inviter les Gouvernements à maintenir l'abolition du système des maisons de tolérance, partout où elle a été réalisée, et à étudier l'opportunité qu'il y aurait à abandonner ce régime dans les pays où les maisons de tolérance subsistent encore.*

* C'est nous qui soulignons.

3. Le Comité de la traite des femmes et des enfants constate que certains pays et certaines villes qui ont abandonné le système des maisons de tolérance ont conservé l'inscription et l'examen médical obligatoires des prostituées professionnelles. Comme le nombre de ces dernières ne constitue dans tous les pays qu'une petite fraction du nombre total des prostituées, le maintien du système de l'inscription semble inutile au point de vue de l'hygiène publique, du moment que des mesures appropriées sont prises en vue du traitement général des maladies vénériennes. En raison des graves objections que soulève le système de la réglementation pour des motifs moraux et autres, le Comité espère vivement que les autorités qui conservent encore un système d'inscription obligatoire et d'examen médical périodique des prostituées abandonneront cette pratique, compte tenu de l'expérience médicale la plus récente.

4. Le Comité de la traite des femmes et des enfants signale que, si importants que puissent être les effets de la suppression générale des maisons de tolérance quant à la réduction de la traite des femmes, cette mesure, prise isolément, ne peut, à son avis, faire disparaître les dangers pour la santé et la morale qui résultent du vice commercialisé, et que cette mesure doit être complétée par l'éducation de l'opinion publique quant à l'utilité sociale de la législation proposée, par l'éducation des individus quant à leur responsabilité d'ordre social et moral, et par d'autres mesures telles que l'organisation du traitement gratuit des maladies vénériennes, accessible à tous les membres de la communauté, ainsi qu'une propagande destinée à éclairer l'opinion publique sur les dangers des maladies vénériennes. Parallèlement à ces mesures, il est indispensable, pour supprimer la traite des femmes, que des dispositions répressives soient suffisantes pour prohiber les maisons de prostitution de toute sorte, et pour punir les tenanciers des maisons de prostitution, les souteneurs et les proxénètes, et que des mesures appropriées soient prises en vue de sauvegarder l'ordre public dans les rues.

5. Le Comité de la traite des femmes et des enfants tient à déclarer que, lorsque des mesures sont prises en vue de fermer les maisons de tolérance ou d'abandonner le système de la réglementation, il importe de prendre des dispositions pour le relèvement des femmes qui étaient soumises à ce régime en tenant compte des circonstances de chaque cas. Il conviendrait notamment d'instituer, au moyen d'un examen psychologique et médical, l'assistance appropriée aux femmes reconnues faibles d'esprit ou anormales.

Le Comité tient à souligner la valeur de toutes les mesures préventives d'éducation et d'assistance sociale s'appliquant à l'un et à l'autre sexe, et qui sont de nature à diminuer la prostitution.

à suivre. E. GD.

VISITE DE NOTRE PRÉSIDENTE EN SUÈDE.

Le 5 Avril Mrs. Corbett Ashby assista aux célébrations du cinquantenaire du "Frederika Bremer Forbund," à l'Hôtel de Ville de Stockholm. Elle présenta les félicitations de l'Alliance et souhaita au Forbund encore cinquante années de succès. Toutes les associations alliées, ainsi que quatre délégués de la Finlande, quatre délégués du Danemark, et Mme. Kjelsberg, de la Norvège, présentèrent leurs meilleurs vœux. Leurs Altesses Royales la Princesse Héréditaire et le Prince et la Princesse Charles étaient présentes, et la présidente et la trésorière, Fru Dryssen et Fru Plomgren, reçurent des décorations. Une cantate par Oskar Lundberg, avec paroles d'Anita Natherst fut chantée, et la soirée se termina par un banquet dans la Salle Dorée.

Les jours suivants les déléguées de l'étranger furent invitées à un dîner offert par le Comité, un thé offert par les Femmes Universitaires, et un autre dîner offert par

Melle Wallin et Melle Bergstrom où Mrs. Ashby rencontra des représentantes de diverses sociétés féminines. On fit la visite de plusieurs écoles et institutions, et Mrs. Corbett Ashby eut l'honneur d'être reçue par la Princesse Héréditaire. Sur son voyage de retour elle s'arrêta à Amsterdam afin de visiter le club pour les réfugiés Allemands fondé par Melle Rosa Manus.

NATIONALITÉ DE LA FEMME.

La "British Commonwealth League" et le "Nationality of Married Women Pass the Bill Committee" ont organisé des députations aux High Commissions de l'Australie et du Canada afin de demander que les dominions du British Commonwealth accordent aux femmes les mêmes droits de nationalité qu'aux hommes. D'autres députations vont être organisées, et il est encouragé de noter que les associations féminines des différents territoires Britanniques ont atteint à un très haut degré de coopération entre elles.

Dans la section Anglaise Mme. Meller répond à l'article de Miss Macmillan, qui a paru dans notre numéro de Mars, sur "L'Égalité et l'Indépendance de Nationalité" et affirme qu'il n'y a en réalité aucune différence fondamentale entre leurs buts ou même leurs tactiques. Prenant comme exemple la convention internationale qui a été signée à Montevideo par 21 Républiques, elle montre qu'un accord sur le principe d'égalité peut donner lieu à plusieurs applications différentes, et satisfaire ainsi au programme de l'Alliance.

CONGRÈS INTERNATIONAL DE MORAL SOCIALE.

L'Alliance a accepté l'invitation à ce congrès, qui aura lieu à Budapest, du 15 au 18 Octobre 1934, et dont voici le programme:

I. Les causes.

Un rapport d'ensemble constituant une introduction, passant en revue les causes principales de la prostitution, causes économiques, sociales et morales, etc.

II. Les remèdes.

(a) Mesures préventives.

1. Education de la jeunesse.
2. Œuvres privées de protection.
3. Protection légale de l'enfance. (Tribunaux pour enfants, Police féminine, Destitution de la puissance paternelle, etc.).
4. Lutte contre l'immoralité publique.

(b) Moyens de relèvement.

1. Les œuvres de relèvement.
2. La préparation des personnes chargées de ces œuvres.

CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES.

Les séances du Conseil auront lieu de 2 jusqu'au 12 Juillet à l'Institut International de Coopération Intellectuelle, 2 Rue de Montpensier, Paris. L'Alliance sera représentée par la présidente, Mrs. Corbett Ashby, la vice-présidente, Melle Rosa Manus, et la secrétaire, Melle Gourd. Le comité de l'Alliance pour la Paix a aussi été invité à prendre part à des réunions spéciales.

NOUVELLES BREVES.

Nous avons le plaisir d'annoncer que Melle. Marie Ginsberg a consenti à devenir membre du Comité Exécutif de l'Alliance, Miss Joséphine Schain a accepté la présidence du Comité de l'Alliance pour la Paix.

Miss Le nora de Alberti, qui mourut des suites d'une opération, à Londres, le 26 mars, fut une des premières féministes en Angleterre. Elle fut une des personnalités les plus remarquables de la "St. Joan's Social and Political Alliance," et fonda, en 1915, avec l'appui de Mrs. Alice Meynell, le journal "The Catholic Citizen."

Ceylan. Les efforts de l'Union Politique des Femmes de Ceylan pour obtenir l'admission des femmes au Collège de Droit ont enfin abouti.

Japon. Une résolution a été prise à la cinquième assemblée du Jour International de Prière, sous les auspices de la Fédération des Femmes Chrétiennes de Tokyo, et à la Conférence Annuelle, d'envoyer une lettre d'appréciation à M. A. Henderson pour ses travaux comme président de la Conférence du Désarmement.

Le mouvement féministe progresse au Japon, quoique lentement.

Norvège. Le projet du Gouvernement d'admettre les femmes aux services diplomatiques et consulaires et de les rendre éligibles à être membres du Cabinet a été repoussé.

Allemagne. Le Ministre de la Prusse pour l'éducation a décrété que, dans toutes les écoles publiques de filles, la proportion des professeurs hommes et des professeurs femmes dans les classes supérieures sera de 3 à 2.

L'organisation des femmes médecins a envoyé une pétition au Reichskanzler demandant que des femmes soient admises comme médecins dans les institutions médicales, que les femmes mariées ne soient pas exclues de la pratique des assurances, et aussi que les femmes médecins soient protégées contre la menace de "politique d'étranglement" du Reichsführer des médecins hommes.

Le "Bund Königin Luise" a été dissout. Ses membres vont faire partie du N.S.D.A.P. Frauenschaft.

Dr. Rudolph Hess a défendu de renvoyer les femmes qui ont à soutenir des enfants ou d'autres parents. Le Ministre de l'Intérieur a pris des mesures contre le renvoi général des femmes qui s'occupent de travaux sociaux, et le Ministerpräsident prussien a fait remarquer l'inadmissibilité de renvoyer les femmes dont les parents sont capables de les entretenir.

Anna von Gierke, la fondatrice du Berlin Jugendheim, a célébré son 60e anniversaire le 25 Mars. Elle a été privée de son travail en vertu des principes de la N.S.D.A.P.

On annonce la mort de Frau Hedwig Heyl, à l'âge de 84 ans. Elle fut une des principales animatrices du mouvement pour les écoles ménagères, et la fondatrice de plusieurs institutions.

Hongrie. Une série de douze conférences sur le féminisme a été organisée par la "Feministák Egyesülete." D'autres conférences ont eu lieu pendant l'hiver, dont la dernière était de la Princesse Odescalchi, née Comtesse Klara Andrássy, sur "La position des femmes sous une dictature."

Yougoslavie. Madame Angela N. Christich a prononcé un discours par T.S.F. sur le mouvement féministe en Grande-Bretagne, le mois dernier. Ce discours sera publié sous forme de brochure.

Il a été proposé de réduire le nombre des femmes fonctionnaires, par mesure d'économie. Les organisations féminines sont en train de protester vigoureusement.

Inde. Miss Eleanor Rathbone a écrit un livre sur les mariages d'enfants, intitulé "Child Marriage, the Indian Minotaur."

Il **Mauritius.** Nous devons rappeler que les femmes ici n'ont aucun droits et qu'il n'y a apparemment aucune société féministe pour les revendiquer, bien que le pays fasse partie de l'Empire Britannique.

Etats Unis. Florence E. Allen est la première femme à être nommée juge au "United States Circuit Court of Appeals." Nous lui offrons toutes nos félicitations.

Grande Bretagne Dans les élections au Conseil Municipal de Londres, 21 femmes ont été élues, sur un total de 145 membres.

Miss Phillipa G. Fawcett, la fille de Dame Millicent Fawcett va prendre sa retraite du Comité pour l'Instruction de la municipalité de Londres, après 30 années de service.

POLOGNE.

Le 11 février 1934 est décédée Mme. Sophie Daszynska-Golinska, sénateur. Ayant obtenu son diplôme des sciences à l'université de Zürich, elle publiait des articles aux plusieurs journaux de Varsovie et de l'étranger. Emprisonnée par les autorités russes et bannie du Royaume de Pologne, Mme. Daszynska-Golinska demeura à Berlin et à Vienne, puis elle est revenue en Pologne et a travaillé à Cracovie. Le sujet principal de son travail c'est la lutte contre l'alcoolisme. En 1918 elle fut nommée référendaire au Ministère du Travail sur le travail des femmes et elle a élaboré le projet des lois concernant ce travail. Depuis 1919 Dr. Daszynska-Golinska est devenue professeur de l'économie sociale à l'université Libre de Varsovie et y a travaillé jusqu'à sa mort.

En 1928 Mme. Golinska fut élue sénateur et s'est occupée des questions de politique sociale, des migrants et de la lutte contre l'alcoolisme. Elle a publié beaucoup de travaux comme: "L'Economie sociale," "Le développement et l'indépendance des terres polonaises," "Le Travail," "La politique de population," etc.

Membre du Comité Exécutif de l'Association des Femmes pour le Service Social et rédactrice de la partie sociale de l'organe de cette Association, elle y a travaillé jusqu'au dernier moment de sa vie laborieuse et appréciée.

LEGISLATION INDUSTRIELLE POUR LES FEMMES.

8. GRÈCE.

I.

A.—Travail de nuit.

La Grèce a ratifié la Convention Internationale votée à Washington par la Ière Conférence de B.I.T. en 1919. Le travail de nuit est défendu aux femmes (en général) et aux garçons jusqu'à 18 ans, depuis 9 heures du soir jusqu'à 5 heures du matin, et le repos de nuit de ces personnes doit être au moins de 11 heures consécutives.

Cette prohibition s'étend aux entreprises:

- Tous les usines et ateliers d'industrie et artisanat.
 - Les mines et carrières de tout espèce.
 - Les travaux de construction et autres analogues exécutés même en plein air.
 - Aux magasins et débits de commerce de tout espèce.
- Ainsi en Grèce nous remarquons que la législation en vigueur comporte des prohibitions plus larges:
- En ce qui concerne le domaine de leur application, car elles s'étendent en plus d'industries, aux magasins et débits de commerce.
 - En ce qui concerne la limite du temps d'où la prohibition commence: 9 heures du soir au lieu de 10 fixées par la Convention.

Cette même loi ainsi que le décret dépendant d'elle comportent des exceptions: (1) En cas de force majeure qui cause une suspension du travail.

Mais le travail n'est pas permis sans autorisation préalable du commissaire de police ou de l'Inspecteur du travail autorisé, qui peut accorder jours d'over-time, ou du Préfet de l'arrondissement ou de l'Inspecteur du travail qui peut élargir cet intervalle à quatre semaines. (2) La permission d'over-time est autorisée aussi dans les conditions submentionnées dans le

cas d'encombrement de travail pour les industries saisonnières. De même pour certaines de ces industries il existe une réglementation spéciale comme c'est le cas dans l'Industrie des conserves de poissons:

"Les interdictions concernant le travail de nuit des femmes entre 9 heures du soir à 5 heures du matin sont suspendues pour une période de 5 1/2 mois, à partir du 15 Août jusqu'au 31 Janvier pour chaque année."

En ce qui concerne les femmes employées dans les restaurants, hôtels, cafés, brasseries, laiteries, dancings, elles ne sont pas comprises dans la prohibition de la loi. De même, ne sont pas englobées les femmes qui travaillent aux communications. Ainsi les quelques receveuses des tramways qui existent, travaillent jusqu'à minuit et même jusqu'à une heure a.m.

De même ne sont pas comprises les femmes servantes, les nurses dans les hôpitaux, etc.

Pour les employées des bureaux il n'existe pas de réglementation en ce qui concerne le travail de nuit.

Les employées de poste (vendeuses de timbres), et les téléphonistes travaillent jusqu'à 11 heures du soir par équipes. Elles sont au service de l'Etat.

Dans l'agriculture il n'existe pas de réglementation légale concernant le travail de nuit des femmes, la Grèce n'ayant pas ratifié les conventions de la Conférence du B.I.T.

B.—Poids lourds.

Il n'existe pas dans notre législation une prohibition spéciale pour les femmes en ce qui concerne les poids lourds.

Ils sont prohibés seulement aux enfants et aux jeunes personnes de 14-18 ans sans distinction de sexe.

C.—Travaux malsains et dangereux.

I. La loi 4029 de 1912 et le décret de 1913 s'y rapportant, comportent:

- Une liste des travaux dangereux dans lesquels il est interdit d'occuper les femmes en général, ainsi que des jeunes hommes au dessous de 18 ans.
- Une liste d'usines et lieux de travail dans lesquels il est interdit d'employer des femmes au-dessous de 18 ans, et des hommes au dessous de 16 ans.

II.—La Grèce a ratifié, la recommandation Internationale pour l'interdiction de l'emploi des femmes aux travaux de peinture ou autres à base de ceruse ou de plomb (1923).

D'après l'article 3 de cette convention il est interdit aux ouvriers de moins de 18 ans ainsi qu'aux femmes en général, de s'occuper à des travaux de peinture où l'on emploie la ceruse et ses produits.

D.—La limitation de la durée du travail.

(1) Industrie.

La journée de 8 heures est légalement fixée depuis la ratification de la convention internationale relative en 1920. Elle est en vigueur pour toute l'industrie, d'après cette même convention. Cependant elle n'est pas entièrement appliquée. Dans certaines branches industrielles hommes et femmes travaillent pendant 8 heures tandis qu'à d'autres pendant 9 ou 10 heures.

Un point caractéristique est que dans les branches industrielles où le personnel est pour la plupart féminin, et dans l'artisanat des métiers de l'aiguille, la journée de 10 heures est générale. (Tissages, ateliers de couture, de tout genre, ateliers et ouvriers de broderies et de dentelles, etc.) De même dans les ateliers de fabrication de tapis (travail à la main), les femmes, étant payées à la pièce et par de prix minimes, travaillaient jusque dernièrement de 12 à 16 heures par jour, pour gagner des salaires de famine, malgré la législation existante.

(2) Dans l'agriculture.

Il n'existe pas de réglementation légale.

(3) Dans le commerce.

Pour les employés des magasins il n'existe pas de différence entre les deux sexes. Les heures du travail sont fixées à 10 heures. La loi de 1913 prescrivait que les Samedis et les veilles de certaines fêtes mentionnés dans la loi, les femmes ne peuvent être occupées que pendant 8 heures au lieu de 10. Mais cette disposition n'a jamais été appliquée.

(4) Pour les employés des bureaux.

Il n'existe pas encore la réglementation légale de la durée du travail, la Grèce n'ayant pas encore ratifié la recommandation de la Conférence du B.I.T.

Une exploitation large se fait sur le personnel travaillant à cause d'une surabondance de la main-d'oeuvre qui s'offre à travailler pour des salaires avilissants.

L'exploitation des femmes est aussi très grande. Elles sont très mal payées et travaillent de 8 à 10 heures dans les petits bureaux. Mais les heures fixées par chaque bureau pour son personnel ne varient pas selon les sexes. Dans les grandes Banques le personnel travaille de 6 à 8 heures, bien des fois les over-times ne sont pas payés.

E.—Les salaires minima.

I. et II. Il n'existe pas de réglementation légale en ce qui concerne les salaires minima, ni dans l'industrie, ni dans le commerce. La Convention Internationale relative n'est pas ratifiée par la Grèce.

Il existe actuellement seulement quelques règlements privés de grandes Banques qui fixent un minimum de salaire pour les femmes employées inférieur à celui des employés. p.e. La banque d'Athènes fixe ce minimum à 1800 drachmes pour les femmes et 2500 pour les hommes.

II. A.—La Maternité.

(1) *L'Industrie:* La Grèce a ratifié la Convention relative Internationale qui est en vigueur depuis le 24 Juin 1920. Cette Convention n'a fait qu'augmenter le temps de vacances que la législation précédente fixait, à 4 semaines avant et 4 après l'accouchement. Comme il est bien connu, la Convention fixe vacances à 6 semaines avant et 6 semaines après.

La Convention prévoit aussi le paiement d'une allocation de maternité. Mais en Grèce il n'existe pas jusqu'à ce moment aucune caisse ou autre mode de paiement de l'allocation. Ainsi la loi ne peut pas être appliquée car les inspecteurs mêmes ne pouvaient pas chasser du travail l'ouvrière-mère une fois qu'elle serait dénuée de son salaire au moment où elle avait plus grand besoin de lui.

Un avant projet pour les assurances sociales préparé depuis l'année passée prévoit aussi le paiement des allocations d'accouchement. Mais il n'est pas encore voté par la Chambre.

(2) *Agriculture:* Il n'existe pas de législation protectrice concernant la maternité de l'ouvrière agricole.

(3) *Commerce:* Il n'existe de même de réglementation légale spéciale aux employées de commerce ou des bureaux et de Banques. Cependant certaines grandes Banques, à la demande de certaines employées leur accordent des vacances assimilant la maternité à une maladie. Mais bien que le nombre des employées mariées et devenant mères soit minime, les directions des Banques ne considèrent pas moins comme une lourde charge ces employées auxquelles elles se voient moralement obligées de payer ces quelques jours de repos. En envisageant encore la possibilité de voir à l'avenir augmenter le nombre des employées mères, ils ont préféré d'éliminer dès maintenant du service les employées mariées.—(Voir la rubrique B. Interdiction du travail de la femme mariée.)

(4) *Services publics*: Les institutrices ont d'après la législation droit à 6 mois de vacances payées en entier pour l'accouchement. De même, les femmes professeurs dans les écoles secondaires ont droit à ces mêmes vacances d'après une dernière décision du Conseil d'Etat, qui a déclaré que la loi visant les institutrices en couches est aussi valable par analogie pour les professeurs dans ce même cas.

Pour les autres employées de l'Etat il n'existe pas

LATE NEWS.

France.

At the moment of going to press we learn that the Committee appointed by the Chamber of Deputies to consider State Reform by revision of certain articles of the Constitution of 1875 in regard to Parliamentary procedure, has placed woman suffrage in its Report. The importance of this for the suffrage cause is very great, as it must be hoped that the recommendations of the Committee will eventually be incorporated into the Bill which must come before Parliament, which presumably will be a Government measure.

jusqu'au moment une loi réglementant spécialement cette question. D'après l'usage la maternité est envisagée comme une maladie simple qui donne droit à des vacances payées, qui peuvent durer de 1 à 6 mois, en cas de maladie. En ce moment on prépare un projet de code nouveau des employés public où la maternité est envisagée spécialement, mais ce projet n'est pas même encore déposé à la Chambre.-

(a suivre).

DERNIERES NOUVELLES.

France.

Nous venons de recevoir une télégramme: "Commission Réforme Etat a inscrit vote féminine rapport loi électorale." "La Française" nous a déjà expliqué que cette Commission a été créée à la Chambre des Députés, et que la sous-commission a déjà adopté quelques propositions tendant à la réforme de l'admission à l'électorat. C'est une grande victoire qu'une commission aussi importante a inscrit la question du suffrage des femmes dans son rapport, sur lequel sera basé, nous le supposons, un projet de loi constitutionnelle.

Pour connaître le travail des femmes
à GENEVE

Lisez

le MOUVEMENT FEMINISTE

Bi-mensuel. 8 f. suisses par an.
Adresse: 14, r. Micheli-du-Crest, Genève.

THE
CATHOLIC CITIZEN

(Organ of the St. Joan's Social and Political Alliance).

PUBLISHED ON THE 15th OF EACH MONTH.
PRICE 2d. (Annual Subscription, post free, 2/6).

St. Joan's Social and Political Alliance,
55, BERNERS STREET, LONDON, W.1.

SUBSCRIPTION FORM.

To the Secretary, I.A.W.S.E.C., 190, Vauxhall Bridge Road, London, S.W.1.

*I desire to become an Associate Member of the Alliance and enclose £1, for a year's subscription
or

A subscriber to the INTERNATIONAL WOMEN'S NEWS and enclose 6s. for the yearly subscription, post free.

Name.....

Address.....

*N.B.—Membership includes subscription to the paper.

Board of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship, elected at the Eleventh Congress, Berlin, June 17-22, 1929.

President: MRS. CORBETT ASHBY, 33, Upper Richmond Road, London, S.W.15, England.

Hon. President and Founder: MRS. CHAPMAN CATT.

Hon. Vice-President: MISS FRANCES M. STERLING.

First Vice-President: ADELE SCHREIBER (Germany).

Second Vice-President: ROSA MANUS (Holland).

Vice-Presidents: GERMAINE MALATERRE-SELLIER (France).

FRANTISKA PLAMINKOVA (Czecho-Slovakia).

Treasurer: DOROTHEE VON VELSEN (Germany).

Corresponding Secretary: EMILIE GOURD, 17, Rue Topffer Geneva, Switzerland.

Assistant Secretary: MILENA ATANATSKOVITCH (Jugoslavia).

AUXILIARIES IN: Australia, Austria, Belgium, Bermuda, Brazil, Bulgaria, Ceylon, Czecho-Slovakia, Denmark, Dutch East Indies, Egypt, Finland, France, Great Britain, Greece, Hungary, Iceland, India, Ireland, Italy, Jamaica, Japan, Jugo-Slavia, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Norway, Palestine, Persia, Poland, Portugal, Roumania, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Turkey, Ukraine, United States of America, Uruguay.

INTERNATIONAL STANDING COMMITTEES.—Committee for an Equal Moral Standard and Against the Traffic in Women: Chairman, Dr. Paulina Luisi, Committee for Like Conditions of Work for Men and Women: Chairman, Froken Ingeborg Walin. Committee for Peace: Chairman, Miss Ruth Morgan, Committee on the Civil Status of Women: Chairman, Mme. Suzanne Grinberg. Committee for Suffrage and Elections: Chairman, Mme. Plaminkova.

By-Law of the I.A.W.S.E.C. Constitution.

"The International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship by mutual consent of its auxiliaries stands pledged to preserve absolute neutrality on all questions that are strictly national."

Headquarters and EDITORIAL OFFICES of the I.W. News: 190, Vauxhall Bridge Road, London, S.W.1.

Telegrams: "Vocorajto."

Telephone: Victoria 0285.

NOTICE TO READERS.—All communications respecting Subscriptions and Editorial contributions should be addressed to:—THE EDITOR, I.W. NEWS, 190, VAUXHALL BRIDGE ROAD, LONDON, S.W.1.

Printed by Wadsworth & Co., The Rydal Press, Keighley.